



© Inti Films

N – The Madness of Reason

Peter Krüger

As a young man, Frenchman Raymond Borremans (1906–1988) felt drawn to Africa – not as your common-or-garden colonist but rather as someone looking to get away from Europe. This experimental cinematic portrait draws connections between the unusual biography of this adventurer, musician and lepidopterologist and the Africa of the present day. Borremans' reflections on and questions and observations about his Africa are modern, abstract, shrewd and personal: an unobtrusive voiceover interwoven with images and scenes from the present to create a filmic dialogue. The hotel lobby, the archive, the Niger River, soldiers, music, streets, smugglers, fearless animals making their way over hot concrete. Borremans made Ivory Coast his second home and compiled an encyclopedia there. It is here that the film finds the numerous traces Borremans left behind, people who knew him well. He apparently had premonitions of the madness that was to befall this rich West African country between then and now. *N – The Madness of Reason* is a radically complicated love story between him and Africa.

Dorothee Wenner

Der Franzose Raymond Borremans (1906–1988) fühlte sich als junger Mann von Afrika angezogen – nicht als gemeiner Kolonialist, sondern als Suchender, der weg wollte aus Europa. Dieser experimentelle Porträtfilm stellt zwischen der ungewöhnlichen Biografie des Abenteurers, Musikers und Schmetterlingsforschers Bezüge zur afrikanischen Gegenwart her. Borremans' Fragestellungen zu seinem Afrika, seine Reflexionen und Beobachtungen sind modern, abstrakt, scharf und persönlich: eine unaufdringliche Stimme im Off, die mit Bildern und Szenen aus der Gegenwart eine filmische Zwiesprache erfindet. Die Hotel-Lobby, das Archiv, der Niger, Soldaten, Musik, Straßen, Schmuggler, furchtlose Tiere kriechen über heißen Beton. Borremans fand in der Elfenbeinküste seine zweite Heimat und schrieb dort ein Lexikon. Der Film findet in der Elfenbeinküste etliche Spuren, die Borremans hinterlassen hat, Menschen, die ihn gut kannten. Er hatte wohl Vorahnungen von dem Irrsinn, der sich zwischen damals und heute in diesem reichen westafrikanischen Land einmal zutragen könnte. *N – The Madness of Reason* erzählt von einer radikal komplizierten Liebesgeschichte mit Afrika.

Dorothee Wenner

Winding back and forth through time and Africa

Raymond Borremans' life is both fascinating and mysterious, but *N – The Madness of Reason* is not intended to be a filmed narrative of his story. My aim as a writer and director was not to make a biopic, but to use the biography of this unusual character to unravel a certain mentality; a way of thinking and behaving that is particularly representative of Western ideals.

The film can be described as an audio-visual quest to understand the remarkable and complex encounter of a European man and the African continent. The film uses this story to probe the relationship that exists between the two cultures, and how this has shaped their destinies.

In *N – The Madness of Reason*, the exploration of this relationship begins with an encounter between Borremans' invisible spirit and an African woman who is able to see and speak to him. Borremans wonders if he is dreaming her or if she is dreaming him. Into whose story has he been drawn? The viewer is led on an epic journey around the African continent with the drifting spirit. In a way, the film becomes a lyrical travelogue, winding back and forth through time and space. Borremans struggles to draw meaning from what he sees. He is drawn into regions he is unfamiliar with and towards experiences that force him to question his presuppositions. The film is therefore full of potential, the viewer led through the same processes of doubt and questioning as the spirit. As Ben Okri described it: 'The film is not a straight line. It is a river, with twists and curves.'

The aim of Borremans' life was to objectify and systematise African reality, but as a spirit he is forced to enter a world that cannot be reduced to facts and figures. The film presents a subjective experience of reality that is penetrated by a world of imagination, dreams, emotions, stories and poetry.

The meaning of the title *N – The Madness of Reason* is also to be found here: the letter 'N' forms the literal boundary of Borremans' obsessive objectification of man and culture. At 'N' the descriptions stop and the un-catalogued images reign supreme. It is here that Borremans' carefully classified world has to give way to the transient life of dance and song.

It is this tension between word and image, fiction and documentary, reflection and experience that I aim to capture in this film, which explores the real and imagined boundaries between the visible and the invisible, the tangible and the evanescent.

Peter Krüger

The perpetual traveler and obsessive collector

N – The Madness of Reason is inspired by the life of Raymond Borremans, a Frenchman who left Europe in his twenties to travel in Africa. Borremans' life story is both fascinating and mysterious. On 1 January 1929, at the age of twenty-three, a failed love affair provoked a radical decision: he was to leave cold Europe for another, far less civilised world. He started his fifty-year journey making a living as a one-man band for the colonial settlers in Africa. Later he set up a mobile cinema and was one of the first to take the magic of the cinema and pictures of Europe to the African people. This enabled him to continue his peregrinations in Africa until the arrival of television in 1974 rendered this activity superfluous. It was during his

Vor und zurück durch Zeit und Afrika

Raymond Borremans' Leben ist gleichermaßen faszinierend wie rätselhaft, aber *N – The Madness of Reason* soll keine Verfilmung seiner Geschichte sein. Mein Ziel als Autor und Regisseur war es nicht, ein Biopic zu drehen; vielmehr wollte ich die Biografie dieser ungewöhnlichen Persönlichkeit dazu verwenden, eine bestimmte Mentalität zu entschlüsseln, eine Art zu denken und sich zu verhalten, in der sich westliche Wertvorstellungen besonders deutlich zeigen.

Man kann diesen Film als eine audiovisuelle Untersuchung beschreiben, deren Ziel es ist, die außergewöhnliche und vielschichtige Begegnung eines europäischen Mannes mit dem afrikanischen Kontinent zu verstehen. Der Film stützt sich auf diese Geschichte, um die Beziehung zwischen den beiden Kulturen und den Einfluss dieser Beziehung auf beider Schicksal zu erforschen.

In *N – The Madness of Reason* beginnt die Erkundung dieser Beziehung mit einer Begegnung von Borremans' unsichtbarem Geist mit einer afrikanischen Frau, die die Fähigkeit hat, ihn zu sehen und mit ihm zu sprechen. Borremans fragt sich, ob er von ihr träumt oder sie von ihm. In wessen Geschichte ist er da hineingezogen worden? Der Zuschauer wird mit dem umherwandernden Geist auf eine lange und abenteuerliche Reise über den afrikanischen Kontinent mitgenommen. In gewisser Weise wird der Film zu einem lyrischen Reisebericht, der sich vor und zurück durch Raum und Zeit spult. Borremans müht sich damit ab, die Bedeutung dessen zu erkennen, was er sieht. Er gerät in Gegenden, die ihm fremd sind, und macht Erfahrungen, die ihn dazu nötigen, seine Vorannahmen in Frage zu stellen. Der Zuschauer wird mit denselben Zweifeln und Infragestellungen konfrontiert wie der Geist, das bringt eine große Spannung in den Film – ganz im Sinne von Ben Okris Beschreibung: „Der Film ist keine gerade Linie. Er ist ein Fluss, mit Windungen und Krümmungen.“

Borremans' Lebensziel war es, die afrikanische Wirklichkeit zu objektivieren und zu systematisieren; als Geist ist er gezwungen, eine Welt zu betreten, die nicht auf Fakten und Zahlen reduziert werden kann. Der Film liefert eine subjektive Wirklichkeitserfahrung, die von einem Kosmos von Imagination, Träumen, Gefühlen, Geschichten und Poesie durchdrungen ist.

Auch die Bedeutung des Titels *N – The Madness of Reason* hängt damit zusammen: Der Buchstabe N bildet die buchstäbliche Grenze von Borremans' obsessiver Objektivierung von Mensch und Kultur: Bei „N“ hören seine Beschreibungen auf, ab hier herrschen die nicht-katalogisierten Bilder. An diesem Punkt muss Borremans' sorgsam klassifizierte Welt dem flüchtigen Leben des Tanzes und der Lieder weichen.

Diese Spannung zwischen Wort und Bild, Fiktion und Dokumentation, Reflexion und Erfahrung möchte ich mit meinem Film einfangen, der die realen und vorgestellten Grenzen zwischen dem Sichtbaren und Unsichtbaren, dem Greifbaren und Flüchtigen erkundet.

Peter Krüger

Der ewige Reisende und besessene Sammler

N – The Madness of Reason ist vom Leben Raymond Borremans' inspiriert, einem Franzosen, der mit Mitte zwanzig Europa verließ, um Afrika zu bereisen. Borremans' Lebensgeschichte ist ebenso faszinierend wie geheimnisvoll. Am 1. Januar 1929, im Alter von 23 Jahren, traf er wegen einer unglücklichen Liebesaffäre eine radikale Entscheidung: Er brach aus dem kalten Europa in Richtung einer anderen, weniger zivilisierten Welt auf. Zu Beginn seiner 50-jährigen Reise verdiente er seinen Lebensunterhalt als Ein-Mann-Band für die kolonialen Siedler in Afrika. Später baute er ein mobiles Kino auf und war einer der Ersten, die der afrikanischen Bevölkerung die Magie des Films und Bilder von Europa näherbrachten. Das

long, solitary journeys in West Africa that he began dreaming of his magnificent encyclopaedia. Borremans then started collecting all the documents he could find, with the aim of summing up the African continent in twenty-six letters.

His efforts reflect the spirit of modernity in its most extreme form. In him we see the encyclopaedic spirit of the Enlightenment at work, a spirit that wants nothing more than to name, describe and order the world in an objective way. The four volumes of his that were published are much more than a mere encyclopaedia: these books are his life. Putting them together was his way of giving a comprehensible form to his personal experience of the world.

The question is: what formed his character? What motivates a man to scrutinise a country and culture with such an obsessive eye? What unrest or fear lies hidden beneath this urge to classify? Isn't this approach to the world antithetical to the reality that is seeing, feeling and experiencing?

When Raymond died more than half a century later in the Ivory Coast, only the volumes up to the letter N had been published. Shortly after his death a strange event occurred: a woman cast a spell on him. Standing on his grave, she shouted: 'Because you never showed gratitude, your spirit will never rest!' It is this peculiar biographical occurrence that provided the narrative line of the film. Cursed to wander for eternity, Borremans' spirit drifts around West Africa seeking to understand himself and the unsettled world around him, desperate to complete his unfinished work.

N – The Madness of Reason is in part an investigation into this typically Western mentality. Its cinematographic approach aims to unravel the complex and layered relationship that exists between European and African ways of thinking and being.

Press release

“The creation of identity is always based upon illusion”

What is the connection between an encyclopaedia and the war you filmed in the Ivory Coast?

Peter Krüger: Borremans' view of the world is shaped by a typically Western way of looking at things which is closely bound up with the need to categorise. His obsessive attempts to classify and objectify, to create frameworks, names and definitions, reflect his desire to force reality into compartments. I would like to show – in opposition to this – how fluid and mysterious reality is, and to what extent our categories are mere constructions. The tree that stands in the Ivory Coast is the same as the one with its roots planted in Mali, but because we have drawn a boundary between them, we classify them differently.

This film now aims to underline how an encyclopaedic approach to the world can also affect political reality. As a human being, you are given a national identity: you are Ivorian, Malian, Burkinese or whatever. But in reality, people are mobile; they move, and after a while their assigned identity no longer corresponds with their actual existence. Identity therefore becomes an ideal construction that can have profoundly violent implications. If you belong to the wrong category, others can even claim the right to kill you.

N – The Madness of Reason shows that the creation of identity is always based upon illusion. Reality is always open to change, escapes all categories and rarely corresponds to

ermöglichte ihm, seine Wanderschaft durch Afrika fortzusetzen, bis sein Engagement 1974 mit der Einführung des Fernsehens in Afrika nicht mehr gefragt war. Während seiner langen, einsamen Reisen durch Westafrika begann Borremans, von seiner prachtvollen Enzyklopädie zu träumen. Er begann damit, sämtliche Dokumente zu sammeln, die er finden konnte, mit dem Ziel, die Essenz des afrikanischen Kontinents mithilfe der 26 Buchstaben zu erfassen.

Seine Bemühungen spiegeln den Geist der Moderne in seiner extremsten Form wider. In Borremans sehen wir dem enzyklopädischen Geist der Aufklärung bei der Arbeit zu, einem Geist, dem nichts wichtiger ist, als die Welt in objektiver Weise zu benennen, zu beschreiben und zu ordnen. Borremans' vier veröffentlichte Bände sind wesentlich mehr als ein Lexikon: Diese Bücher sind sein Leben. Sie zusammenzustellen war seine Art, seiner persönlichen Welterfahrung eine nachvollziehbare Form zu geben.

Die Frage ist: Wodurch wurde sein Charakter geformt? Was motiviert einen Menschen, mit einem derart obsessiven Blick Land und Kultur zu studieren? Welche Unruhe oder Angst liegen seinem Drang zu klassifizieren zugrunde? Steht diese Art der Annäherung an die Welt nicht der sicht-, fühl- und erfahrbaren Wirklichkeit entgegen?

Als Raymond Borremans mehr als ein halbes Jahrhundert später an der Elfenbeinküste starb, war er mit den veröffentlichten Bänden erst beim Buchstaben N angelangt. Kurz nach seinem Tod geschah etwas Seltsames: Eine Frau belegte ihn mit einem Fluch. Sie rief, an seinem Grab stehend: „Weil du nie Dankbarkeit gezeigt hast, wird deine Seele nie zur Ruhe kommen!“

Dieses besondere Vorkommnis bildet den erzählerischen Hauptstrang des Films. Dazu verdammt, ewig umherzuirren, treibt Borremans' Seele durch Westafrika, versucht sich selbst und die unstete Welt um sich herum zu verstehen und das unvollständige Werk verzweifelt zu vollenden.

N – The Madness of Reason ist in Teilen eine Untersuchung einer typisch westlichen Mentalität. Der filmische Ansatz zielt darauf, das komplexe und vielschichtige Verhältnis zu entwirren, das zwischen der europäischen und der afrikanischen Art zu denken und zu leben besteht.

Pressemitteilung

„Die Behauptung von Identität beruht immer auf einer Illusion“

Worin besteht die Verbindung zwischen einem Lexikon und dem Krieg, von dem Sie an der Elfenbeinküste Aufnahmen gemacht haben?

Peter Krüger: Borremans' Sicht auf die Welt ist von einem typisch westlichen Blick auf die Dinge gekennzeichnet, der eng verbunden ist mit dem Bedürfnis zu kategorisieren. Seine obsessiven Klassifizierungs- und Objektivierungsanstrengungen, seine Bemühungen, Modelle zu schaffen, Begrifflichkeiten und Definitionen, spiegeln seinen Wunsch wider, die Wirklichkeit in Schubladen zu zwingen. Ich würde – im Gegensatz dazu – gerne zeigen, wie ungewiss und geheimnisvoll die Wirklichkeit ist und bis zu welchem Grad unsere Kategorien bloße Konstruktionen sind. Der Baum, der an der Elfenbeinküste steht, ist der gleiche wie derjenige, dessen Wurzeln in Mali gepflanzt sind, aber weil wir eine Grenze zwischen ihnen gezeichnet haben, klassifizieren wir sie unterschiedlich. Der Film versucht zu zeigen, wie ein enzyklopädischer Zugriff auf die Welt auch Auswirkungen auf die politischen Realitäten haben kann. Als menschlichem Wesen wird einem eine nationale Identität verpasst: Man ist Ivorer, Malier, Burkiner oder was auch immer. In Wirklichkeit sind Menschen aber mobil; sie bewegen sich. Nach einer Weile hat dann die ihnen zugewiesene Identität nicht mehr viel mit ihrem tatsächlichen Leben zu tun. Entsprechend wird Identität zur Idealkonstruktion, die zutiefst gewalttätige Implikationen haben kann. Wenn man zur falschen Kategorie gehört, können andere sich sogar dazu berechtigt fühlen, einen zu töten.

the words and names we use to describe it. It can be dangerous to forget that there are profound differences between words and the things they are used to designate. As an African intellectual states in the film: 'The written word – the alphabet – these are in themselves means of exclusion.'

So classification is a source of conflict?

Absolutely. Whole populations have moved to the Ivory Coast, sent first by the colonial settlers and then by the president in order to work there, a migration which resulted in what was known as the *miracle Ivoirien* ('the Ivory Coast miracle'). These so-called foreigners settled there, started families and began to view the Ivory Coast as their own country. This went well until the 1990s, when the economy lost its stability and President Konan Bédié launched the concept of *Ivoirité* ('Ivorian-ness'). Everyone who was not considered to have verifiable origins in the Ivory Coast lost their right to vote and was in danger of losing what they had come to consider their country. It was no coincidence that a civil war soon broke out between the natives and the immigrants. Drawing boundaries and insisting on definition and classification are definitely not innocent activities when human lives are at stake. What happened in the Ivory Coast gives us a glaring example of the dangers of such objectifying ways of thinking.

How do you present this in N – The Madness of Reason?

It was important for me to find a way of visualising how encyclopaedic thought can lose its innocence. This is why I left for the Ivory Coast in 2009 to film the identification process. In order to make elections possible, the Ivorian government needed to identify the population and determine who was entitled to Ivorian identity. It was this process that I wanted to capture visually. In 2011, I went back to the Ivory Coast to film the violent upshot of this process. When President Laurent Gbagbo was deposed, we entered the country via Burkina Faso and were confronted with the terrible violence that broke out after the elections.

So you wanted to be present at the place where the violence occurred?

Yes, we wanted to be close to the place where violence was breaking out, but for me I was not interested in filming the actual violence. The film is all about the reflection such violence provokes. When we arrived in the western part of the Ivory Coast, the massacre of Douékoué had just occurred. The signs were immediately visible and there was a possibility of new outbreaks. As a filmmaker I was in the right place at the right time, but I did not film the situation for its value as news, but to capture a universal image of human suffering, and to question how such things occur and how we view them. When one of the characters starts to take photographs of corpses and counts them, a correspondence is set up with Borremans' encyclopaedic outlook. The question being posed is whether or not this objective way of looking prevents us from being truly affected by pain and suffering.

N – The Madness of Reason zeigt, dass die Behauptung von Identität immer auf einer Illusion beruht. Die Wirklichkeit ist stets offen für Veränderung, sie lässt sich nicht mit Kategorien fassen und entspricht selten den Worten und Begriffen, die wir verwenden, um sie zu beschreiben. Es kann gefährlich sein zu vergessen, dass es zwischen Worten und den Dingen, zu deren Bezeichnung sie eingesetzt werden, tiefgreifende Unterschiede gibt. Wie es im Film ein afrikanischer Intellektueller formuliert: „Das geschriebene Wort – das Alphabet – ist im Grunde ein Mittel der Ausgrenzung.“

Also sind Klassifizierungen eine Quelle von Konflikten?

Absolut. Ganze Bevölkerungsgruppen sind in dieses Land – Elfenbeinküste – eingewandert, entsandt von den kolonialen Siedlern, später vom Präsidenten, um dort zu arbeiten. Aus dieser Migration resultierte das sogenannte „*miracle Ivoirien*“, das ivorische Wunder: Die sogenannten Fremden ließen sich dort nieder, gründeten Familien und begannen, die Elfenbeinküste als ihr Land zu betrachten. Das ging bis in die 1990er Jahre gut, als die Wirtschaft sich destabilisierte und Präsident Konan Bédié das Konzept der „*Ivoirité*“ lancierte. Jeder, der nicht nachweisen konnte, dass er von der Elfenbeinküste stammt, verlor das Wahlrecht und lief außerdem Gefahr, das zu verlieren, was er als seine Heimat betrachtete. Es war kein Zufall, dass zwischen den Einheimischen und den Zuwanderern bald ein Bürgerkrieg ausbrach. Grenzen zu ziehen und auf Definitionen und Klassifizierungen zu bestehen, sind ganz bestimmt keine unschuldigen Aktivitäten, wenn menschliches Leben auf dem Spiel steht. Die Vorgänge an der Elfenbeinküste stellen für die Gefahren solch einer objektivierenden Denkweise ein eklatantes Beispiel dar.

Wie stellen Sie dies in N – The Madness of Reason dar?

Es war mir wichtig zu veranschaulichen, wie enzyklopädisches Denken seine Unschuld verlieren kann. Deswegen fuhr ich 2009 zur Elfenbeinküste, wo ich Aufnahmen vom sogenannten Identifizierungsprozess machen wollte: Um Wahlen möglich zu machen, musste die ivorische Regierung eine Identifizierung der Bevölkerung vornehmen und in diesem Zusammenhang bestimmen, wem die ivorische Staatsbürgerschaft zuerkannt werden sollte und wem nicht. Diesen Prozess wollte ich dokumentieren. 2011 kehrte ich an die Elfenbeinküste zurück, um das gewalttätige Ende dieses Prozesses zu filmen. Als der damalige Präsident Laurent Gbagbo abgesetzt wurde, reisten wir über Burkina Faso ein und wurden mit den gewaltsamen Unruhen konfrontiert, die nach den Wahlen ausbrachen.

Also wollten Sie am Ort der Gewalttätigkeiten anwesend sein?

Ja, wir wollten nah am Ausgangspunkt der Gewalt sein. Ich war aber nicht daran interessiert, die eigentlichen Gewalttätigkeiten zu filmen. Der Film handelt von den Denkprozessen, die solche Gewalt hervorruft. Als wir im Westen der Elfenbeinküste eintrafen, hatte dort gerade das Massaker von Douékoué stattgefunden. Die Indizien hierfür sprangen einem sofort ins Auge, und ein erneutes Aufflammen der Unruhen war nicht unwahrscheinlich. Als Filmemacher war ich zur richtigen Zeit am richtigen Ort, aber es ging mir beim Drehen nicht um den Nachrichtenwert, sondern um ein universelles Bild menschlichen Leidens und darum, zu fragen, wie solche Dinge geschehen können und wie wir sie betrachten. Die Szene, in der eine der Figuren damit beginnt, Leichen zu fotografieren und sie zu zählen, korrespondiert mit Borremans' enzyklopädischer Perspektive. Die Frage, die sich hier stellt, ist, ob diese objektive Betrachtungsweise uns davon abhält, von Schmerz und Leiden wirklich betroffen zu sein oder nicht.

Are the aesthetics of the film reconcilable with the violent reality?

When you film something or someone, you automatically distance yourself from them, no matter how involved you feel. The question is what you want to achieve with the visual material you build up. I asked a family in a refugee camp to return to their fire-damaged home. Normally they would never have done so this early, but they wanted to come with us and the UN troops. So there is a fictional aspect to the film, but the sheer intensity and silence that surrounded these events made us realise what it means to live in such circumstances. It is my responsibility to make the viewer feel or become aware of something he or she will not easily forget, and I can only do that by consciously directing the visual and aesthetic aspects of a film.

Is the audience as powerless as Borremans when he sees so much misery before him?

The viewer sees the suffering of others without being able to do anything about it. What is the viewer's role? How does powerlessness feel? The film looks for answers. You get bits and pieces that explain why the violence broke out, but no solutions. The film does show that a lot of violence stems from the construction of identity, the right to landownership, the ideological manipulation of people and the relationships between immigrants and natives, rich and poor. I also suggest that something inexplicable remains hidden in each human action.

How do you want the audience to feel then at the end of the film?

I hope the film has a cathartic effect. As for Borremans, he realises that everything is endlessly in motion and that nothing is ever complete, either for good or for evil. At the end of the film he understands his true spiritual destiny. After a spirit-cleansing ritual, he reincarnates himself in the wind, understanding that there is beauty in invisibility and that Africa no longer needs the presence of a Western spirit. So the question is: does Africa need a new spiritual renaissance of its own? Does it need to expel this Western spirit in order to shape its own unique destiny? The film raises these questions without arriving at specific answers. If there are conclusions to be drawn from it, these are intentionally left to the audience.

Interview: Peter van Goethem, Rektoverso, Borgerhout (Netherlands)

Peter Krüger was born in Ghent, Belgium in 1970. In 1993, he earned a degree in philosophy. That same year, he founded the production company Inti Films in Brussels. He made his first documentary, *Nazareth*, in 2007. Since then, Krüger has worked as a screenwriter, director and producer. In addition, he teaches film directing at the RITS School of Arts in Brussels and also works as a script consultant.

Films

1997: *Nazareth* (52 min.). 1998: *Roberte's Dance* (23 min., co-directed by Gerrit Messiaen). 1999: *Poets of Mongolia* (52 min., co-directed by Peter Brosens, Sakhya Byamba). 2001: *L'Eclipse of Sint-Gillis* (35 min., co-directed by Peter Brosens). 2004: *The*

Ist die Ästhetik des Films mit der gewalttätigen Wirklichkeit vereinbar?

Wenn man etwas oder jemanden filmt, distanziert man sich automatisch, ganz egal, wie betroffen man sich fühlt. Die Frage ist, was man mit dem visuellen Material, das man erzeugt, erreichen möchte. Ich fragte die Mitglieder einer Familie im Flüchtlingslager, ob sie zu ihrem abgebrannten Haus zurückkehren wollten. Normalerweise hätten sie das zu einem so frühen Zeitpunkt nie getan, aber sie wollten uns und die UN-Truppen begleiten. Der Film hat also einen fiktionalen Aspekt, aber die große Intensität und Stille, von denen jene Ereignisse umgeben waren, ließen uns begreifen, was es heißt, in derartigen Umständen zu leben. Ich betrachte es als meine Verantwortung, den Zuschauer etwas fühlen oder begreifen zu lassen, was er oder sie nicht schnell vergessen wird. Das kann ich nur tun, indem ich die visuellen und ästhetischen Aspekte eines Films bewusst inszeniere.

Ist das Publikum genauso machtlos wie Borremans, als er Zeuge so vieler Missstände wurde?

Der Zuschauer blickt auf das Leiden anderer, ohne in der Lage zu sein, irgendetwas dagegen tun zu können. Was ist die Rolle des Zuschauers? Wie fühlt sich Hilflosigkeit an? Der Film sucht Antworten. Man bekommt stückchenweise Informationen, die erklären, warum die Gewalt ausbrach, aber es gibt keine Lösungen. Der Film zeigt, dass ein großer Teil der Gewalt auf die Konstruktion von Identität zurückgeht, auf das Recht auf Landeigentum, die ideologische Manipulation von Menschen und die Beziehungen zwischen Zuwanderern und Einheimischen, zwischen Reich und Arm. Ich weise auch darauf hin, dass etwas Unerklärbares in jeder menschlichen Handlung verborgen ist.

Wie soll sich das Publikum am Ende des Films fühlen?

Ich hoffe, dass der Film einen kathartischen Effekt hat – so wie ihn Borremans erlebt, der begreift, dass alles sich in einer endlosen Bewegung befindet, und dass nichts jemals vollständig ist, weder im Guten noch im Bösen. Am Ende des Films erfasst er seine wahre spirituelle Bestimmung. Nach einem spirituellen Reinigungsritual reinkarniert er im Wind, als Wind, voller Verständnis dafür, dass im Unsichtbaren Schönheit liegt, und dass Afrika die Präsenz des westlichen Geistes nicht länger benötigt. Entsprechend ist die Frage: Braucht Afrika eine spirituelle Wiedergeburt? Muss es diesen westlichen Geist verbannen, um zu seiner eigentlichen, einzigartigen Bestimmung zu gelangen? Der Film wirft diese Fragen auf, ohne genaue Antworten geben zu können. Wenn Schlüsse gezogen werden können, dann bleibt dies bewusst dem Publikum überlassen.

Interview: Peter van Goethem, Rektoverso, Borgerhout (Niederlande)



Peter Krüger wurde 1970 in Gent, Belgien, geboren. 1993 schloss er ein Studium der Philosophie ab. Im selben Jahr gründete er die Produktionsfirma Inti Films in Brüssel. 1997 entstand sein erster Dokumentarfilm *Nazareth*. Seither arbeitet Krüger als Drehbuchautor, Regisseur und Produzent. Daneben ist er als Dozent für Filmregie an der RITS School of Arts in Brüssel und als Drehbuchberater tätig.

Filme

1997: *Nazareth* (52 Min.). 1998: *Roberte's Dance* (23 Min., Koregie: Gerrit Messiaen). 1999: *Poets of Mongolia* (52 Min., Koregie: Peter Brosens, Sakhya Byamba). 2001: *L'Eclipse of Sint-Gillis* (35 Min., Koregie: Peter Brosens). 2004: *The Strange Man* (25 Min.). 2011: *Antwerp Central* (93 Min.). 2014: *N – The Madness of Reason*.

Strange Man (25 min.). 2011: *Antwerp Central* (93 min.). 2014: *N – The Madness of Reason*.

Country: Belgium, Germany, Netherlands 2014. **Production company:** Inti Films, Brüssel (Belgium); Cobra Films, Brüssel (Belgium); Blinker Filmproduktion, Köln (Germany); Dieptescherpte, Amsterdam (Netherlands); Mollywood, Mol (Belgium). **Director, screenwriter:** Peter Krüger. **Text:** Ben Okri. **Director of photography:** Rimvydas Leipus. **Sound:** Benoit Bruwier, Ludo Van Pachterbeke. **Composer:** Walter Hus. **Sound design:** Huibert Boon, Alex Booy. **Editor:** Nico Leunen. **Producer:** Peter Krüger (Inti Films); Daniel de Valck (Cobra Films); Meike Martens (Blinker Filmproduktion); Wink de Putter, Jos de Putter (Dieptescherpte); Guy van Baelen, Wilfried van Baelen (Mollywood).

Cast: Michael Lonsdale (Borremans, voice), Wendyam Sawadogo (African woman), Fatoumata Diawara (singer, voice), Hamadou Kassoqué (fool), Vieux Farka Touré (musician).

Format: DCP, colour. **Running time:** 102 min. **Language:** French, Bambara, Dioula, Sénoufo, Sonhoy, Agni. **World premiere:** 8 February 2014, Berlinale Forum. **World sales:** Wide, Paris (France).

Land: Belgien, Deutschland, Niederlande 2014. **Produktion:** Inti Films, Brüssel (Belgien); Cobra Films, Brüssel (Belgien); Blinker Filmproduktion, Köln (Deutschland); Dieptescherpte, Amsterdam (Niederlande); Mollywood, Mol (Belgien). **Regie, Buch:** Peter Krüger. **Text:** Ben Okri. **Kamera:** Rimvydas Leipus. **Ton:** Benoit Bruwier, Ludo Van Pachterbeke. **Musik:** Walter Hus. **Sounddesign:** Huibert Boon, Alex Booy. **Schnitt:** Nico Leunen. **Produzenten:** Peter Krüger (Inti Films); Daniel de Valck (Cobra Films); Meike Martens (Blinker Filmproduktion); Wink de Putter, Jos de Putter (Dieptescherpte); Guy van Baelen, Wilfried van Baelen (Mollywood). **Darsteller:** Michael Lonsdale (Borremans, Stimme), Wendyam Sawadogo (Afrikanerin), Fatoumata Diawara (Sängerin, Stimme), Hamadou Kassoqué (Fool), Vieux Farka Touré (Musiker).

Format: DCP, Farbe. **Länge:** 102 Min. **Sprache:** Französisch, Bambara, Dioula, Senufo, Sonhoy, Agni. **Uraufführung:** 8. Februar 2014, Berlinale Forum. **Weltvertrieb:** Wide, Paris (Frankreich).